

Telegraful Român

Organ național-biseri

Nr. 6

Procuratura de stat

(Of.)

Str. Schewis

Loco

Abonamentul:Un an 80 Lei. — Șase luni 40 Lei.
Trei luni 20 Lei.

Ziarul apare Marțea și Vinerea

Corespondențele

să se adreseze Redacției «Telegrafului Român», Strada Măcelarilor Nr. 45. — Scrisori nefrancate se refuză. — Articole nepublicate nu se înapoiază.

Prețul în avans

Abon. — cerțiunile

să se adreseze Administrației ziarului «Telegraful Român», Sibiu, Strada Măcelarilor Nr. 45.

Vorbirea

P. S. Sale Episcopului Roman Ciorogariu la deschiderea sinodului eparhiei Orăzii-mari

Venerat Sinod, — Din mila lui Dumnezeu s'a desăvârșit actul restaurării episcopiei noastre și mie mi-a hărăzit providența fericirea de a mă prezenta astăzi în plenitudinea atribuțiilor mele episcopale. Zi istorică binecuvântată de Dumnezeu, să ne bucurăm și să ne veselim într'însa cu bucuria și veselia cea cerească.

Și ca să fie fericirea noastră deplină, a dat Domnul să fie între noi îndreptătorul credinței, de Hristos iubitorul nostru arhiepiscop și mitropolit Nicolae, conlucrătorul noului nostru așezământ episcopal și apostolicul meu hirotonisitor într'episcop, carele în ziua de ieri m'a introdus în scaunul episcopal. Dați-mi voie să-i aduc omagiile recunoștinței noastre pentru iubirea cu care le-a împlinit pe toate.

Venerat Sinod, — Incercarea grea peste care am trecut prin atentatul dela Senat, nu mi-a dat posibilitatea de a convoca sinodul la termenul statutar dela Dumineca Tomii. Vă rog a lua iertător act despre această omisiune provenită din forța majoră a împrejurărilor.

Ori cât de greu îmi cade, a mă ocupa și de afecțiunile mele personale în cadrele agendelor sinodale, socotesc de ingratitudine, să nu relevez grația nemărginită a majestaților lor, Regele și Regina noastră, cari s'au îndurat a mă cerceta la patul su-

ferințelor mele; grațioasele cuvinte ce mi le-a adresat Maiestatea Sa Regele la investitură și în audiența particulară. Grație, care să revarsă și asupra eparhiei noastre.

Același irezistibil sentiment de grațitudine îmi dictează relevarea iubirii obștești, de care am fost încunjurat în nenorocirea ce m'a ajuns, în deosebi actul generos al Sinodului episcopesc care la hirotonisirea mea într'episcop, cu brațul fracturat, a admis practica hirotoniei celor nenorociți în exercitiul misiunii lor apostolice.

Și același sentiment de grațitudine mă obligă la recunoștință față de guvernul țării, care fără preget a conlucrat la noua așezare a episcopiei noastre și din larga lui dărnicie sântem în posesiunea frumoasei case rezidențiale.

În rapoartele consistoriale sânt expuse fazele peșe care a trecut eparhia noastră dela ultima sesiune sinodală, și perspectiva viitorului.

Pe timpul de tranziție nu s'au îndeplinit în mod definitiv posturile de funcționari diecezani. Ne-am ajutat cu substituiți până se va întruni această sesiune sinodală, care este chemată a restaura consistorul, date fiind acum condițiile de finansare din ajutorul de stat. Dela puritanismul, priceperea și armonioasa conlucrare a consistorului și funcționarilor cu capul eparhiei depinde bunul mers al administrației tehnice, a îndrumărilor culturale, religioase morale, depuse de statul organic în mâna consistoarelor. Vă rog

a lua în vedere aceste criterii călăuzitoare la restaurarea consistorului.

Viața religioasă-morală a credincioșilor zguduită de cataclisma războiului mondial reclamă o deosebită îngrijire sufletească. Și aceste zile de grea cumpănă stăm cu clerul redus de decese, de trecere la pensie și în oficii de stat, de lipsa de succeșcență. Statul ne stă într'ajutor prin conferirea burselor pentru candidații de preoți și prin îmbunătățirea dotației preoților. Sftul sinod episcopesc a luat inițiativă pentru reorganizarea învățământului teologic pe baze largi culturale. Dar toate aceste dispoziții privesc numai viitorul. Criza pastorală astăzi ne apasă ca un munte. Vom încerca a veni într'ajutorul preoției pastorale, care a ajuns să administreze câte 3—4 parohii, prin instituirea de misionari diecezani, dacă ne vom putea găsi oameni pregătiți. În criza aceasta a vieții pastorale apelez la dvoastră, dlor deputați mireni, și prin dvoastră la toți intelectualii crescuți la sinul bisericii ca, precum în trecut așa și în prezent, să ne stați într'ajutor cu înfluența ce o aveți asupra poporului și să întăriți temelia legii românești, care este și temelia statului român.

O altă criză tot la baza existenței poporului nostru este criza școalelor confesionale. Statul ne cere jertfirea lor din rezon de stat, iar biserica ține la ele, ca la așezăminte proprii misiunii sale culturale și pentru că sânt cele mai potrivite școli de a crește generații religioase-morale și patriotice. Litigiul e acum în sta-

FOIȘOARA**Predică**

la Dumineca a XIII după Rusalii

Pé cei răi rău îi va pierde, și via o va da altor lucrători, cari îi vor da lui rodirile în vremile sale. Mat. 21, 41.

Iubiți fii, — Nu de mult, tot la acest loc, ați aflat dela mine adevărul, că două căi ne duc pe noi la aflarea regulilor de viață și la cunoașterea legilor de purtare în societatea creștină. O cale — am zis — este citirea bibliei și urmarea îndrumărilor ce ni le dă cartea aceasta sfântă, și altă cale pe care putem merge am hotărât-o: Potriviiți-vă faptele învățăturilor, ce vi le împrumută judecata (mintea) voastră, condusă numai de adevăr și dreptate! Orcare din aceste două căi am apuca, — la un singur punct de întâlnire ajungem, și tot voia lui Dumnezeu o ducem la împlinire.

Astăzi vă dau nouă dovadă la aceste statoriri de mai înainte. Dovada o aflați în evanghelia cetită la sfânta liturghie, a cărei cuprins — cred — v'a rămas în memorie. Cruzimea lu-

crătorilor trimiși să lucreze via stăpânului nici nu e lucru peste care se poate trece cu nepăsare. Cruzimea apasă greu sufletele bine simțitoare. De aceea nu v'au ieșit din mințe cuvintele evanghelicești. Un stăpân — se zice — trimite lucrători în via sa ca să o lucreze și să scoată rod din vie. Via fiind proprietatea stăpânului, acela putea trimite lucrători în ea, căci în toate părțile așa se face: Nime nu trage la îndoială dreptul stăpânului la roada viei. Al cui e pământul, acela se cuvine și rodul. Acest adevăr îl simțim cu toții. Lucrătorii, da, au și ei plata muncii. «E vrednic lucrătorul de plata sa». Plata poate fi chiar o parte anumită din roada. Nu aveau dreptul însă lucrătorii a pune stăpânire pe ve, ca moșie a lor, pentru că nici un drept nu se poate câștiga pe cale de răpire. Unde am fi cu pacea și liniștea dintre oameni, atât de trebuincioase în mersul vieții noastre, dacă răpirea ar putea deveni cândva drept omnesc? Lucrătorii, — lacomi din fire și foarte iubitori de ce este al altuia, — nu-și bat capul cu cuviința, cu dreptul și dreptatea. Lor le trebuie via cu roada cu tot. Bat cu pietri pe trimișii să aducă roada la stăpân, îiucid chiar. Sânt va să zică lucrătorii, — pe lângă oameni lacomi și tirani, — fără milă. Ear când pe fiul stăpânului de vie îl trimite la moarte, sălbăticia lor întrece toate marginile. E grozavă crimă

uciderea. E grozavă prin durerea ce o cauzează, și e grozavă, căci viața luată cu nici un fel de putere omenească nu se mai poate readuce, fiind ea darul lui Dumnezeu. Grozăvenia crimei întrece închipuirile noastre, când suflet nevoințat, unicul fiu al părinților, e trimis la moarte. Au este suflet de om, cu simțul la loc, care la țipetul părinților ce și-au pierdut fiul, să nu se cutremure în toată ființa sa?

Ne-am revoltat, și ne revoltăm contra lucrătorilor păcătoși, și cerem pedepsirea lor. Pe-deapsa a și urmat, căci ne spune Evanghelia: «Pe cei răi rău îi va pierde și via o va da altor lucrători» (Mat. 21, 41). S'a adevărit cu această ocazie zisa ce și noi o întrebuițăm cât de des: Cine sapă groapa-altuia, însuș cade în ea. Iese la iveală, prin urmare, că și mintea sănătoasă poate conduce la judecări biblice.

Am privit până aici, iubiților, spusele Evangheliei, fără a ne întreba cine e stăpânul viei și cine sânt lucrătorii? Veți pricepe însă, că sub chipul faptelor omenești, ni se descopere în Evanghelia taină mai mare, o lucrare dumnezească: Via este pământul, stăpânul e Dumnezeu, ear lucrătorii sânt toți oamenii. Pământul a fost dat nouă ca o comoară (via), care să o înmulțim și să dăm rodul stăpânului. Stăpâniți pământul, ni s'a zis (Facere 1, 28) dar în același timp s'au trimis la noi Patriarhii, Proro-

diul soluțiunii. Și e de dorit să se soluționeze cât mai curând, ca să ieie avânt învățământul poporal, și să înceteze înspăimântătorul analfabetism. Pe lângă chestiunea școalelor ne preocupă gândul înființării unei școli cantonale.

Sinodul eparhial în sesiunea trecută a emis o delegație pentru împărțirea fondurilor comune cu eparhia Aradului și a fondului episcopilor înființat de marele arhiepiscop și mitropolit Andrei Șaguna, administrat de sfta mitropolie din Sibiu. Cum însă eparhia Aradului abia în sinodul ordinar din acest an și-a putut alege delegațiunea similară, iar comisarul consistorului mitropolitan e în Sibiu, inițierea luată de curând pentru întrunirea delegațiilor eparhiale a rămas fără rezultat până acum. Întârzierea e în dauna noastră, căci nu putem dispune de fondurile noastre și nu beneficiem de speșele de administrare a fundațiilor încredințate administrației eparhiale.

Aceste sânt greutățile cărora trebuie să le facem față prin o viguroasă muncă.

Afară de chestiunile proprii eparhiei se agită mult chestiunea unificării bisericii noastre ortodoxe. Unificarea e proclamată de congresul nostru național-bisericesc ținut la anul 1920. Cadrele noului statut de unificare încă sânt terminate de comisiunea de unificare și stau sub deliberarea congresului ce se întrunește la 1/14 Octombrie, rămâne numai legiferarea constituției noi bisericești, ca să ne vedem real unificați într'o sftă biserică autocfală. Rog pe toți aceia, cari au căderea de a promova înfăptuirea, să o facă, ca biserica ortodoxă astfel întărită să realizeze cu o zi mai înainte unirea suflătoare a tuturor românilor într'o lege.

Ni se aruncă din Sinodul Arhidiecezan dela Blaj («Cuvântul Excelenței Sale I. P. S. Mitropolit al Blajului rostit în Sinodul dela 22, 23, Iunie 1921,») cuvântul greu de ură împotriva uniților. Nu e ură, ci iubirea de neam, care ne chiamă să rupem hotarele sufletesti trase de dușmani, între frații de-un sânge și să ne reunim în legea românească a străbunilor noștri, că legea aceasta românească a susținut neamul românesc, iar nu dialectica scolastică debitată excatedra. Acesta este adevărul istoric, și această lege ortodoxă românească este garanția viitorului nostru național. De s'ar scula Klein, Maior

ci, ba Fiul lui Dumnezeu, ca să ducă dela noi roada. Bine înțeles, nu aurul, argintul, pietrele scumpe, ori altă avuție pământească, pentru că lui Dumnezeu noi nu datorim cu comori materiale, nici vrea să i dăm de aceste. Dumnezeu este duh, și noi sântem lucrători duhovnicești (lucrătorii duhului). Deci și roada ce o dăm slujbașilor trimiși la noi — în timpul de față se numesc servitorii bisericii, — trebuie să fie duhovnicească. Roadă duhovnicească, de sine înțeles, sânt faptele noastre cele bune, la care ne îndeamnă și apostolul zicând: Răvniți cele duhovnicești (I Cor. 4, 1). Faptele bune sânt măsura vredniciei omenești. Cu cât faptele noastre sânt mai mărețe, cu atât tributul ce l dăm lui Dumnezeu crește, și noi urcăm scara vrednicilor, căci ne apropiem din ce în ce de Făptuitorul cerului și pământului.

Nu mai încape deci îndoială — mintea luminată ni-o spune — că trebuie să dăm lui Dumnezeu roada faptelor noastre bune. A lui Dumnezeu e via (pământul ce-l locuim), ai lui Dumnezeu lucrători sântem noi. Oare să ne depărtăm totuș de Dumnezeu? Să ne tăvălim în noroi, când putem sbura în văzduh: cu aripile duhului? Ar fi prea mare nemernicia omenească, am sta cu totul în afară de creștinătate.

Și totuși, lumea de azi a apucat pe un

și Șincai, n'ar mai cunoaște de al lor Blajul de astăzi, deunde se numește «Sfatul celor fără de lege» sfatul acelora, cari îndrăsnesc a vorbi de ruperea pecetilor de pe fatalul act, ce ne desparte de două sute de ani.

Atmosfera ce se face cu latinitatea Romei papale e o falacie. Roma papală e numai papală. Dovadă e sacrificarea românilor pentru înființarea episcopiei maghiare unite de Haidudorog, și apoi sacrificarea Romei latine, a patriei mame în războiul mondial.

Da. Avem rane adânci pe trupul bisericii noastre: sărăcia, analfabetismul poporului, cangrena sectarilor, defectozitatea vieții religioase, și câte vreți, — cam câte le au și alții, — afară de sărăcie.

Dar nu sânt boale din firea ortodoxiei, ci din vina neamurilor care în aceasta biserică vedeau piedica de desnaționalizare a neamului românesc, și toate fulgerile și le-au îndreptat contra acestei biserici naționale, în vreme ce alții se bucurau de înaltele protecții ale legăturilor lor religioase și de vastele lor latifundii. Putem zice cu Apostolul Pavel: «Noi nebuni sântem pentru Hristos, iar voi înțelepți întru Hristos, noi slabi iar voi tari, voi slăviți iar noi necinstiți, până în ceasul de acum și flămânzim și însetoșăm și sântem goi și pătimim și nu sântem așezați; Și ostenim, lucrând cu mâinile noastre, ocarăți fiind grăim de bine, isgoniți fiind răbdăm; Huliți fiind mângăem, ca niște gunoi ne-am făcut lumii, tuturor lăpădătură sântem până acum.»

Însă martirul acesta este gloria noastră, că nu ne-a frânt.

Toate le-am îndurat și le îndurăm sub inspirația idealismului, propriu bisericii ortodoxe române. Acest idealism ne conduce și la idealul unirii bisericești, ca uniunea politică a neamului românesc să fie desăvârșită. Dacă nu sântem înțeleși astăzi, vom fi înțeleși mâine, — dar unirea bisericească trebuie să vie. Pentru acest ideal suferim și hula și ocară ce să aruncă asupra noastră, că este vrednic a suferi pentru un ideal atât de sfânt.

Venerat Sinod!

Stăm în fața inoirii bisericești. Cu sufletul înălțat la idealul acestei inoiri, declar sesiunea a XVIII sinodală deschisă.

povârniș, care din ce în ce o depărtează de Dumnezeu. Sudalmele, vorbele spurcate, bălăcăriile de tot felul, sânt par'că pânea zilnică a mulțimii. A huli în felul acesta pe Dumnezeu nu aduce nici o remușcare nimănui. Ce să mai zic de cei ce și-au pierdut cu totul credința în Dumnezeu, cari se poartă ca și cum lumea aceasta ar fi alfa și omega, ca și cum n'ar exista duh. Deci afară de plăcerile trupului nu cunosc bucurie și nici nu caută vre-o hrană pe seama sufletului lor. Aceștia, cu adevărat sânt ucigătorii lui Hristos. Nu pe cruce îi răstignesc ca iudovii, nu în mâinile și picioarele lui Isus bat piroanele, dar le bat în duhul ce l-a adus Isus în lume și le bat în duhul ce ne înalță și asemănează lui Dumnezeu. Și vai lor! Căci «toate păcatele se eartă», numai păcatele «contra Duhului» nu au iertare.

Aici e locul să vă arăt urmările rele ale necredinței, adevcă pedeapsa ce vine asupra noastră, dacă nu dăm lui Dumnezeu roada viei ce am primit o spre lucrare.

Nu fac filosofie. Vă îndrum a privi în jurul voștru și a ceti ca în carte ceea ce se petrece acolo. Bisericile zi de zi sânt mai goale, glasul preoților tot mai mult sună păreților decât urechilor. Ear localurile de desfrâu? — Nu dela mine grăesc, voi mărturisiți că localurile de petreceri și în zilele de lucru și cele de

Hirotonia

I. P. C. Sale arhimandritului Nicolae Ivan întru arhieru.

Fiind alegerea arhimandritului Ivan de episcop al diecezei Vadului și Felea-cului, efectuată în sinodul eparhial ținut în Cluj la 28 Septembrie a. c., aprobată din partea Majestații Sale Regelui nostru Ferdinand I. — I. P. S. Sa mitropolitul Nicolae a fixat terminul hirotonirii întru arhieru a alesului pe ziua de 21 Noembrie (4 Decembrie) a. c. la praznicul Intrării în biserică, în Catedrala din Sibiu.

Actul hirotonirii îl va îndeplini I. P. S. Sa mitropolitul Nicolae, pe lângă solemnitatea obișnuită, cu conlucrarea episcopilor și arhierilor din mitropolia noastră.

Tratatările, suspendate și apoi reluate, — între partidul liberal de o parte, și partidele: național ardelenesc, al Unirii bucovinean, și țărănesc basarabean de altă parte, — au durat câteva luni, în vederea formării unui guvern de colaborare alcătuit din reprezentanții acestor partide, la care ar fi de adaogat și partidul naționalist democrat de sub șefia dlui N. Iorga.

Un comunicat al partidului liberal constată, că înțelegerea s'a făcut numai între partidul acesta și partidele din Bucovina și Basarabia, — ear tratatările cu partidul național n'au izbutit.

Deși asupra chestiunilor de principiu, dnii Ionel Brătianu și Iuliu Maniu căzuseră de acord, dificultățile s'au ivit îndată ce s'a făcut încercarea d'a se stabili precis și în scris zonele de influență politică și administrativă, ce s'ar fi convenit grupărilor în parte. Dl Ionel Brătianu a socotit, că nu sânt acceptabile condițiile puse de partidul național.

Guvernamentalii se întăresc, de sine înțeles, în urma ruperii tratatelor dintre liberali și naționali; — o schimbare de regim este, prin urmare, deocamdată exclusă.

Cercurile din partidul poporului sânt preocupate de apropiata deschidere a corpurilor legiuitoare. Guvernul întocmește acum mesajul, care va menționa proiectele de lege pregătite la fiecare departament.

Ședințele Sfântului Sinod

După ziarele sosite acum din capitală, publicăm următoarele știri despre ședințele Sfântului sinod:

Joi d. a. membrii sinodului au continuat ședințele, sub președinția I. P. S. Sale Mitropolitului primat Miron.

sărbătorii sânt pline de public, cu toate că sânt mai numeroase ca bisericile. La biserică nu avem timp să umblăm, la crășme cât de mult, petrecerea de o oră în biserică se pare un an, petrecerea de o zi un crășmă e un minut, car: l-am lungi bucuros, dacă se poate pe veci. Dela biserică întârziem, căci nu ne putem pune în rând cu îmbrăcatul, sulemenitul, — ora crășmei însă nici când nu o perdem. Cât ai bate în palme sântem gata. D'apoi speșele! Ce ne pasă de ele?! Pentru instituțiile: ca școala, biserică, asilurile de orfani ș. a. nu avem bani, — pentru petreceri: câți trebuie. Intrăm până în grumazi în datorii, numai să ne împlinim poftele.

Urmările? — Ni le spune înțeleptul: *Cui este vai, cui sânt gâlcevi, cui năcazuri și sfezi, cui zdrobirea în zadar, cui sânt ochii urduși? Au nu celor ce zăbovesc la vin și celor ce zăbovesc unde se fac ospețe.* (Pilde 23, 29-30). Leghion se țin relele pe urma vieții păcătoase. Lângă cele ce le spune înțeleptul, numai unul vreau să-l amintesc, care cred ne va cutremura pe toți. Au plâns mamele fiii lor duși în război, nevestele și-au plâns bărbații, și copiii părinții. Războiul a trecut. Mulți au căzut în luptă, dar cei mai mulți au sosit acasă. E bucurie totuș în familii? Nu se mai întâmplă moarte? Nu și nu! Cu mult mai mulți soți cad acasă, ca în luptă. Cercetați casele oamenilor și veți afla că

După ce s'au făcut mai multe comunicări, episcopul *Vartolomeu Stănescu* a citit proiectul statutului de lege al unificării bisericești.

Di ministrul *Oct. Goga* a făcut apel la înlăturarea divergențelor de păreri, pentru ca proiectul să fie cât de curând definitiv întocmit ca să poată fi votat de corpurile legiuitoare.

A arătat importanța capitolelor principale din proiect și a insistat asupra electivității bisericești, care va permite ca preoții să nu fie numiți, ci aleși de către credincioși. Protopopii vor fi aleși de adunările preoțești. Sinoadele noastre eparhiale vor alege pe episcopi; mitropolii vor fi aleși de congresele generale.

S'a discutat apoi participarea mirenilor în viața bisericească, și s'a cerut ca ei să reprezinte două treimi. —

Mitropolitul Moldovei a citit o cerere a ministrului de război prin care roagă sinodul să-i înainteze o listă de patru preoți, din care să se aleagă unul ca episcop de Alba-Iulia al clerului militar.

Lista a fost înaintată și cuprinde pe preoții: *Nazarie* din vechiul regat, *Vasile Saftu* din Brașov, *Ioan Tomoiagă* din Cernăuț și *Const. Popovici* din Basarabia. —

În ședința de Vineri după ce s'au rezolvat mai multe comunicări și rapoarte, s'a luat în discuțiune proiectul de unificare a bisericilor ortodoxe din România-mare.

S'a dat cuvântul mitropolitului *Nicolae* al Ardealului, care a făcut un expozeu asupra actualei situații a bisericii ortodoxe de dincoaci de Carpați. Mitropolitul arată că unificarea bisericească a fost primită dela început cu entuziasm. Acest fapt s'a putut constata în congres și în toate sinoadele eparhiale, care s'au ținut dela începutul ideii de unificare a bisericilor.

Înaltul prelat, reprezentantul autorizat al clerului din Ardeal, cere să se respecte o autonomie în ceea ce privește chestiunile locale. —

În ședința de Sâmbătă s'a discutat în continuare proiectul de unificare.

Mitropolitul *Nicolae* al Ardealului a terminat expunerea începută Vineri.

A vorbit apoi mitropolitul primat *Miron* și mitropolitul *Pimen* al Moldovei, și a rugat sinodul să voteze proiectul de unificare întocmit, pentruca lucrările să fie terminate cât de curând.

Ședința s'a ridicat la ora 1 și jumătate, anunțându-se viitoarea pentru astăzi, Marți dimineața.

Rugăciune

Cu ocazia serbării culturale dela 6 Noemvrie 1921 din Sighișoara, părintele protopop *Dimitrie Moldovan* a compus o frumoasă *Rugăciune de ingenunchere*, pe care a citit-o la serviciul divin ce s'a oficiat atunci. Rugăciunea este următoarea:

Cine e mare ca Dumnezeu nostru? Tu ești Dumnezeu, celce ai făcut și faci minuni! Tu, atotputernice Dumnezeu, împăraților și Domnul domnilor, ni-ai dăruit pe înțeleptul și viteazul nostru Suveran, pe Majestatea Sa Regele nostru *Ferdinand I*, celce cu

asa e. Și de ce mor cei în puterea vieții? Boalele, boalele desfrâului, le scurtă viața. Se stinge generație întreagă, pentrucă boalele sângelui rod firul vieții și I mistue pe încetul, cum mistue putreziciunea trunchiul arborelui în care și-a făcut culcuș.

Vedeți bine bătaia lui Dumnezeu, care vine numai de aceea, că prea tare ne lipim de lume și am uitat de datorințele ce ni le prescrie biserica. Șiruri întregi de oameni se sting. E primejdut neamul ajuns la stăpânire chiar acum. Și e păcat strigător la cer să ne facem sinuci-gași și ucigași neamului!

— De fapt ucigași și sinuci-gași sântem, cari cu voia noastră introducem veninul boalelor în trupurile altădată pline de viață.

Eată cum se adeverește la noi pilda cu lucrătorii viei. Jalnic adevăr! Perirea ta din tine, Israile, doar nici când n'a fost mai la loc a o rosti, decât în zilele noastre.

Iubiților! Medicii când vindecă spun întâi urmările boalelor, apoi prescriu «dieta» pentru bolnav. De ce? Pentrucă bolnavul prin «dieta» va să zică: prin urmarea sfaturilor medicului, se vindecă, nu prin leacuri. Leacurile ușurează vindecarea, «dieta» depărtează pentru totdeauna boala.

mult slăvita Sa soție, Majestatea Sa Regina *Maria*, adevărata maică a supușilor săi, și cu fiul Lor, viteazul prinț moștenitor, Al'teța S. R. *Carol*, au infiltrat în ostașii români iubirea de patrie, care iubire i-a determinat spre luptă fără seamăn pentru desrobirea noastră, a fraților lor români, și i ai condus, preabunule cerescule Părinte, la Mărești, Mărășești și Oituz, cu învingeri strălucite spre uimirea lumii întregi.

Cine e mare ca Dumnezeu nostru? Tu ești, Dumnezeule, celce ai făcut minunea unirii românilor într'un stat, în România de astăzi.

Tu Dumnezeule, ai rupt cătușele robiei în care a zăcut veacuri dearândul poporul român, — numai Tu ești, Dumnezeule, celce ai făcut și această minune.

Acum poporul român dela răsărit până la apus, dela miazăzi până la miazănoapte, se îmbrățișează ca frați mulțumiți.

Pentru toate aceste mari daruri de care ne-ai învrednicit, — precum până acum, așa și cu ocaziunea acestei festivități culturale inițiate de zelosul nostru ministru al cultelor și artelor, prin care s'a adaus o însemnată și scumpă peatră pe altarul cultural al națiunii române, — îți prosternem tronului Tău, cerescule Părinte, mulțămirile noastre ferbinți, și Te rugăm cu genunchi plecați: binecuvântă milostive Părinte, patria noastră română, susține în permanentă sănătate pe capul ei, preaiubitul și gloriosul nostru Rege *Ferdinand I*, pe preaslăvita Sa soție Regina *Maria*, pe Al'teța Sa Regală *Carol*, pe soția Sa Al'teța S. R. *Principesa Elena* și pe noul vlăstar Principele *Mihai* și întreaga preaiubita noastră dinastie, — brava armată română și pe toți sfinții țării românești. Dă-le, Doamne, înțelepciunea lui *Solomon* spre a conduce la bine scumpa noastră patrie, câștigată cu multă vărsare de sânge și nepuse jertfe. — Căci Tu, Doamne, numai Tu ești celce ai făcut și faci minuni. Tu Doamne, toate le faci câte le voiești, și ajutorul nostru dela Tine îl așteptăm, celce ai făcut cerul și pământul, și Tie îți aducem mulțămirile noastre pentru toate facerile Tale de bine de care ne-ai învrednicit. Te rugăm nu ne părăsi, fii cu noi, acum și în vecii vecilor. Amin.

Societatea biblică britanică

Despre raportul activității societății acesteia, pe anii 1920 și 1921, P. C. Sa A. himandritul *Scriban* împărtășește în Universul următoarele prețioase știri privitoare la România și Societatea biblică britanică:

În cursul războiului, activitatea societății a mers slab, din cauză că Ungaria a făcut mari greutateți pentru aducerea bibliilor românești în țara noastră din depozitele din Budapesta ale Societății biblice.

«De când s'a isprăvit războiul, zice raportul, a fost aproape tot atât de greu de a trimite cărți la București, din cauza grozavei desorganizări a transporturilor în această parte a Europei răsăritene. Greutățile și nesiguranțele de transport dela Berlin, Budapesta sau Belgrad,

V'am arătat urmările depărării de Dumnezeu. Vouă vă revine acum datorința a Vă întoarce și a urma legile minții bune, legile lui Dumnezeu, ca să scăpați de relele ce ne bat la poartă. Veți face-o? Ca medic sufletesc mi-am făcut datorința. Una vă spun: Nu ascultați de amăgitori, de cei ce vă asmuță contra bisericii, contra preoților, contra bunei rândueli din societate. Aceștia sânt speculatorii patimilor voastre, cari de punga lor și de interesele lor, declică ori personale, au milă, — nu de voi. Diavolul doar și azi ia felurite forme: nu totdeauna e șerpe, ca în rai, nici vespe, ca să-i poți cunoaște acul, ci de mai multe ori — ales în timpul de față — se arată plin de daruri, ca apoi să ne înșele. Feriți-vă de diavol, ori sub care formă v'ar ispiti.

Indemnul ce vi-l dau e: Fiți treji! Atunci darul și binecuvântarea lui Dumnezeu va fi cu noi cu toți. Nimic nu ne va lipsi. Căci atunci de răsplată, nu de pedepse, sântem vrednici! Amin.

Vasile Gan
protopop

Vorbe înțelepte

Dumnezeu să facă milă cu ceta ce ne arată răutățile noastre!

până la granița românească, nu sânt acum mai mari, decât greutatețile și nesiguranțele de transport în România însăși.

«Cu toate acestea, în cursul lui 1920, dl *Cornilescu*, cu ajutorul principesei *Calimaki*, a isbit să tipărească traducerea sa, cuprinzând Noul testament și Psalmii. Având în vedere ce rar se găsește în România sf. Scriptură, Societatea biblică a procurat hârtie pentru tipărirea acestei traduceri. Din nefericire, primul transport trimis în acest scop nu s'a putut folosi din pricina felului grosolan cum a fost tratat pe drum.

«Noul testament și Psalmii lui *Cornilescu* au fost tipăriți și legați în București. Dar din această tipărire, depozitarul nostru din acel oraș n'a avut exemplare din Scriptura românească cu care să îndestuleze neîncetatul curent de cereri, făcute în cea mai mare parte din anul trecut. Să se noteze că dl *Cornilescu* și-a terminat acum și traducerea Vechiului testament, care acum e sub tipar.

Societatea se bucură că guvernul român, a admis ca Bibliile introduse în țară să fie scutite de vamă, fără obligațiune însă de a fi scutite și cele care se vor aduce de acum înainte.»

În ultimele zece săptămâni din 1921, s'au vândut la București nu mai puțin de 1906 biblii și 1355 de exemplare din Noul Testament în limba românească, din vechiul și neîncăpătorul depozit al societății, afară de alte exemplare în limbi străine.

Din cauza grelelor condițiuni ale transportului, depozitul n'a putut fi decât slab înzestrat în 1920. Nu s'a vândut decât 772 de Biblii, 2172 de Testamente și 1740 de cărți izolate ale biblii, în total 4684 de bucăți.

Pe cât se vede, e foarte puțin. Dar situațiunea, după cele de mai sus, se vede că a început a se îndrepta în 1921.

Convocare

Membrii organizațiunii național-liberale, din orașul și județul Sibiu, sânt invitați a se întruni în congres județean Vineri, în 12/25 Noemvrie 1921, la ora 11 a. m. în sala «Unicum» din Sibiu. Congresul se va ținea după următoarea ordine de zi:

1. Cuvântarea de deschidere a președintelui.
2. Darea de seamă asupra activității «Comitetului județean» în timpul dela Decemvrie 1920 încoace.
3. Expunerea situațiunii politice.
4. Alegerea noului «Comitet județean» și constituirea acestuia.

Sibiu, la 15 Noemvrie 1921.

Dr. N. Vecerdea *A. Boiu* *Dr. E. Piso*
vice-preș. vice-preș. secretar gen.

Știrile zilei

Mersul lucrărilor pentru încoronarea suveranilor la Alba-Iulia, — conform comunicatului făcut de dl general *Averescu* în ultima ședință a consiliului de miniștri, — este foarte înaintat. În curând întreg programul va fi complet executat.

Știri personale. Al'tețele Lor Regale, Prințul *Carol* și Prințesa *Elena*, sânt așteptați pentru luna lui Decemvrie să sosească la Atena.

Festival *Alecsandri*. Săptămâna aceasta se vor sărbători la Teatrul Național din București o sută de ani dela nașterea lui V. *Alecsandri*. Programul se compune din actul al III-lea al poemului «Fântâna Blanduziei», un act de dnii A. *Moșoiu* și *Mircea Rădulescu* «O Noapte la *Mircești*», în care apar eroii pieselor lui *Alecsandri*; cuvântările ocazionale ale dlor: C. I. *Nottara* și Ar. *Demetriad*. Cu acest prilej se va inaugura noul bust al lui *Alecsandri*, datorit sculptorului C. *Medrea* și destinat să împodobească foyerul Teatrului Național.

Inaugurarea orfelinatului din Lugoj, «Principesa *Ileana*», s'a făcut zilele acestea. Actul sfințirii l-a săvârșit P. S. Sa Episcopul diecezan *Iosif*, cu mare asistență.

Nou guvernator. Dl. I. G. Bibicescu, guvernatorul Băncii Naționale, trece la pensie. În 6 Decembrie a. c. se va face alegerea noului guvernator.

Naționalismul în Statele-unite. În șapte state ale republicii americane o nouă lege oprește d'a se preda limba germană, și orice altă limbă, afară de cea engleză, în școlile primare americane.

Pentru eroi. Societatea «Mormintele Eroilor» a făcut, cu aprobarea guvernului, plăci în email cu tricolor românesc și cu inscripția: «România 1916-1919, pentru patrie, neam și rege» spre a fi puse pe crucile mormintelor. Societatea, afară de aceasta, a comandat și plăci comemorative, destinate a se pune pe casele unde locuiesc familiile celor morți în război.

Știre ziaristică. Eparhia ortodoxă română a Orăzii Mari își are cu ziua de 7/20 Noembrie 1921 organul său oficial de publicitate, sub numele de *Legea Românească*. Paginile acestei publicații sunt deschise P. S. Sa episcopul Roman Ciorogariu, dorind ca noul organ să crească și să înflorească spre binele bisericii și al patriei. Ziarul, sub redacțiunea dlui Dr. A. Magier, va cuprinde pe lângă partea oficială, chestiuni ce interesează biserica și școala. Apare Duminică. Abonamentul: 80 lei pe an. — Urăm succes deplin noului contracte.

Noua episcopie reformată în Oradea-mare. Parohiile reformate, rămase dincoace de Tisa, s'au constituit într-o eparhie independentă alegându-și de episcop pe Ștefan Sulyok. Ministerul cultelor a încunoștințat însă atât pe noul episcop Sulyok, cât și pe episcopul reformat din Cluj Carol Nagy, că alegerea episcopului Sulyok nu a fost legală în sensul statutului bisericii reformate numai sinodul are drept a înființa episcopie și a alege episcopi. Credințioșii bisericii reformate din România nu s'au întrunit însă în sinod, și prin urmare guvernul nu poate aproba înființarea noii episcopii și alegerea episcopului Sulyok.

Premiul Nobel. Academia suedeză a hotărât să acorde lui *Anatole France* premiul Nobel pe anul 1921. Anatole France e născut la Paris în 1884; adevăratul său nume este Anatole Thibaut. Este fiul unui librar. La început a scris două volume de poezii, apoi urmează opera «Le crime de Silvestre Bonnard» «Le lys rouge», «Les sept femmes de Barbe Bleue» etc. În ultimii ani a publicat scrieri sociologice. A. France este membru al Academiei franceze.

La Fondul Victor Tordășianu pentru căminul ucenicilor dela meserii, întemeiat de Reuniunea meseriașilor români din Sibiu, în memoria mult regretatului ei președinte, a binevoit a dăruii dna Eugenia Tordășianu și fiica Miorica 50 lei din prilejul zilei onomastice (24 Nov.) a neuitatului ei soț, respective tată. — Pentru prinos mulțumește: *George Poponea*, prezident. *Șt. Duca*, secretar.

Revistă nouă. Un grup de scriitori a hotărât să publice o revistă literară ilustrată numită *Evoluția*, cu scop d'a răspândi operele de artă: poezii, nuvele, romane, teatru, știință, cronice de interes social, copii de pe tablourile picturilor noastre. Noua revistă apare de 2 ori pe lună în Cluj (strada N. Iorga 23). Director proprietar este dl Dr. Al. Murășanu, secretar de redacție dl Iustin Ilieș. Abonamentul: 3 luni 30 lei. Un număr 5 lei. — Primul număr, din 15 Noembrie 1921, conține articole, poezii și cronice, semnate de I. Ilieș, V. Al. George, S. Popa, I. Bârsan ș. a. Mai are frumoase ilustrații de actualitate. Nrul 2 apare la 1 Dec. a. c.

Aviz. Se aduce la cunoștință publicului din Sibiu, că declarațiile asupra impozitului direct sânt a se înainta la percepția urbană (edificiul administrației financiare) până la data de 1 Dec. 1921. Se observă că acei contribuabili cari încă nu au înaintat declarațiile la percepție la caz că comisiunea de evaluare se prezintă înainte de 1 Dec., pot preda declarația pe lângă revers până la data de sus și comisiunii de evaluare pentru a ușura funcționarea acestei comisiuni, ceea ce e și în interesul contribuabilului. *Dr. Tăbăcar*.

Cinema Apollo. Piața Unirii, Sibiu. În 23 și 24 Noembrie: Noaptea roșie. În 25 și 26 Noembrie: Film Sarpic. Inceputul seara la ora 7 și 9.

Cinema Urania, strada Șevis, Sibiu. În fiecare zi două reprezentații de filme interesante, la ora 7 și 9 seara.

Nr. 471/protop. 1921

(201) 2-3

Concurs

Pentru întregirea parohiei de clasa III-a Blăjei. protopresbiteratul Mediașului, se publică concurs nou cu termen de 30 zile dela prima publicare în «Telegraful Român».

Emolumentele împreună cu acest post, sânt cele satorite în coala B. pentru întregirea venitelor dela stat.

Cererile de concurs, înzestrate cu documentele necesare, să se înainteze subsemnatului în termenul susindicat.

Concurenții, cu observarea dispozițiilor din regulament, se vor prezenta în vre-o Duminică sau sârbătoare la biserică, pentru a cânta, respective a celebra și cuvânta.

Mediaș, la 29 Octomvrie st. v. 1921.

Oficiul protopresbiterat gr.-or. al Mediașului, în înțelegere cu comitetul parohial.

Romul Mircea
protopop

Nr. 3018 B 1921

(200) 3-3

Concurs

Pentru ocuparea postului de paroh în nou înființata parohie de clasa I. Huedin, tractul protopresbiterat al Clujului, se publică concurs din oficiu cu termen de 30 de zile dela prima publicare în «Telegraful Român».

Emolumentele sânt cele fixate în coala B. pentru întregirea dela stat.

Cererile de concurs se vor înainta Consistorului eparhial ortodox din Cluj.

Concurenții se vor prezenta și personal la Consistorul eparhial spre a primi lămuriri.

Cluj, la 11 Noembrie 1921.

Consistorul eparhial

Nicolae Ivan
arhimandrit

Nr. 344

(197) 3-3

Concurs repetit

Pentru întregirea parohiei de clasa III Feleag, tractul Sighișoarei, se publică concurs cu termen de 30 de zile dela prima publicare în «Telegraful Român».

Retribuțiunile împreună cu acest post sânt cele fasonate în coala B. pentru întregirea venitelor preoțești dela stat.

Cererile de concurs sânt a se înainta oficiului protopresbiterat în termenul normal.

Aspiranții la această parohie se vor prezenta cu observarea dispozițiilor regulamentare în vre-o Duminică sau sârbătoare la biserică și parohie spre a se face poporului cunoscuți.

Sighișoara, 19 Octomvrie 1921.

Oficiul protopresbiterat al tractului în înțelegere cu comitetul parohial.

Demetriu Moldovan,
protopop.

(198) 3-3

Concurs

Pentru întregirea postului de învățător la școala confesională gr.-or. din Sebeșul mare. (tract. Cluj) se publică concurs cu termen de 30 zile dela prima publicare în «Telegraful Român».

Emolumentele sânt 350 lei anual dela biserică, iar restul dela stat. Cuartir, grădină, lemne de foc, în natură.

Reflectanții sânt datori a conduce elevii la biserică și a cânta.

Concurenții să-și înainteze rugărilor instruite cu documentele necesare oficiului protopresbiterat al Clujului.

Oficiul protopopesc în înțelegere cu oficiul parohial.

Cluj, 18 Octomvrie 1921.

A. Munteanu
preș. com. par.

Tuliu Roșescu
protopresbiter.

Nr. 4971/1921

(199) 3-3

Concurs

Pentru ocuparea postului de paroh în parohia ort. rom. de cl. II Armeni, protopopiatul

Mercurei, se escrie de nou concurs cu termen de 30 zile dela publicarea primă în Tel. Rom.

Emolumentele sânt cele prescise de norme în vigoare, având parohul a primi dela parohie în decurs de 4 ani și relut de cvartir, iar de aci încolo casă parohială.

Reflectanții au să-și înainteze cererile lor concursuale în termenul indicat mai sus la oficiul protopesc al Mercurei, având a se prezenta în termen regulamentar la biserică spre a-și arăta dexteritatea în cântări și cuvântări.

Mercurea, 28 Octomvrie 1921.

Oficiul protopesc ort. în înțelegere cu comitetul și sinodul parohial

Avram S. Pecurariu
protopresbiter

La **Librăria Arhidiecezană în Sibiu**, se află de vânzare

Noul Testament

(cu litere cirile)

de

Andrei baron de Șaguna

Prețul: crudo Lei 2.—, broșat Lei 4.—, plus porto postal Lei 2.—.

A apărut și se află de vânzare la **Librăria arhidiecezană din Sibiu**

Cântece pentru voce și piano

de

Emil Monția

Caetul IV:

15. Singur și robit de jale, poezia de St. O. Iosif.
16. Dorobanțul, poezia de G. Coșbuc.
17. Nemurirea e un vis, poezia de Algeorge.
18. Cobzarul, poezia de St. O. Iosif.
19. Cântec de leagăn, poezia de I. U. Soricu.

Prețul Lei 10.—, plus porto postal Lei 2.—

La **Librăria Arhidiecezană din Sibiu** se află de vânzare următoarele

Tipărituri

Pentru școlile secundare:

Ziarul de casă.
Ziare de clasă pentru licee și civile, comerciale.
Coale pentru registrele de exhibite.
Tipărituri pentru bugetele școlare.
Procese verbale la examenele particulare.
Tipărituri pentru inventarele localelor școlare.
Bilet de informație la însușări pt. fiecare elev.
Bilet de admoniarea elevilor.

Pentru școlile primare:

Registre pentru absenții și clasificații.
Matricole școlare.

La **Librăria Arhidiecezană din Sibiu** se află de vânzare

Album

de

brodării și țesături românești

Compus și editat de

Minerva Cosma